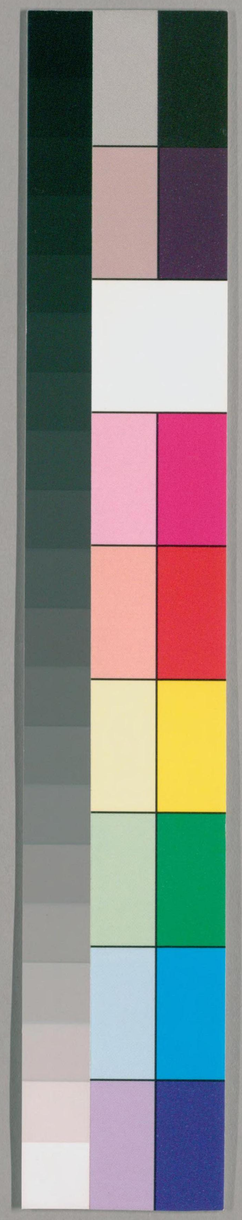
女誡新注　全

862
75



国立国会図書館　タイトル『女誡新註』　請求記号 862-75

ガラス使用

862-75

女誡新注題言

女子之為情也古人譬之落花又譬之流水蓋花初發亞枝照蓋香色未衰容本自定矣經日間風一觸焉則偏平反終為其所動徙四散千花萬萬低萬萬西萬東其落着處會在砌堦清淨之地則韻客騷人愛惜為錦茵綺席之不如也又在溷埃穢泥之場染手濁

國立圖書館
昭 24.3.18 和
購入

国立国会図書館　タイトル『女誡新註』　請求記号 862-75
ガラス使用

国立国会図書館　タイトル『女誡新註』　請求記号 862-75

ガラス使用

危如渠大矣東漢曹大姑定惠而有丈夫之學深矣其所故著女誡注列女傳欲以廣如教列女傳既行于世至女誡花史僅附見之無別孤行者是以加倉井子彌作之注曰以此教卿女子然上木以布于世則其志不翅教卿女子必欲與先聖人女教也世女子之由此書能存窈窕閑雅之德其舉雖小至有功於從風易俗之盛則大也子彌者水戸之庶人也庶人而有此志與此舉況有士之君從政之人不坐視其俗姍嫵而如此無與乎抑至子彌學問文章可觀此注足以窺其梗槩矣

北山　山本信有撰

寛政七年乙卯新刻

女誡新註

国立国会図書館　タイトル『女誡新註』　請求記号 862-75

ガラス使用

国立国会図書館　タイトル『女誡新註』 請求記号 862-75

ガラス使用

淑女才智博通經史窈窕温潤
慎行敬事和族整家德達遐邇
茲著訓誡以誨諸女法巽適宜
教道用美豈徒一世永遺後死

寛政七年乙卯春二月水戸宮部等玄圖并書

叙女誡新註

重宣曩者以彰考館編脩畧
讀曆代之史記攷治亂之所
由觀衰盛之所萌多是職由
于婦人矣然則婦人之教者
治國之大葛關焉何可不慎
乎然而婦人之難訓也紂之

才不能息姐姫之淫買臣之
賢不能喩其婦矣是以古
者孔子有言女子與小人為
難養也況其教乎然則為
之如何莫若授之以教女之
書示之以温潤雅訓之辭
使之欣然自曉至於其中

正也矣
本藩成澤村加倉井子彌與
余有故頃者註於女誡其約
言達意亦足以曉乎世之
婦人焉可謂勤且勞矣余
不敏嘆
昇平文籍之日盛且喜故人

云有此擧也於是乎序于
其卷端
寛政七年乙卯春二月
松藩次番隊騎鈴木重宣撰

江戸　井茶義書

[illegible]

女誡新註序

夫治天下邦國者。由齊其家。整其家者。非得賢女而與之共則不能。雖太王王季文王之聖猶待賢女之配而基王業。況其下焉者乎。敬姜脩德。公父氏後絶。鮑女宗守貞。姑母不獨。姐姬淫而殷室以亡。緑珠艶而石崇獲

国立国会図書館　タイトル『女誡新註』　請求記号 862-75
ガラス使用

死由是觀之。自天子以至於庶人婦人之教不可不慎也矣故昔孔子纂詩序易集書。必以女德為始。則聖人重女教者可知矣。而女教之書自孔子沒而后漢未唯有女憲。而其書蓋亡而不傳。後漢曹氏妻班氏名昭字惠姬。篤學謹慎習乎經傳。其意蓋憂

世之於女教書而後世婦人之或放恣也。遂自述女誡七章以誨其女。丁寧告戒之意其深乎。蓋太姙后妃之遺訓而閨門之教備矣。雖後世多教女書。而莫若之者也。而今幸傳于我邦焉。不亦說乎雖然舊註太簡麁。不便於兒女之初學。是以此書後世不廣

国立国会図書館　タイトル『女誡新註』　請求記号 862-75
ガラス使用

行焉。余嘗喟然歎惜之。自志其孤陋。竊作之註及小序。潛思弄筆數月而成。使讀者就其序曉其章之義。由其註解其句。號曰女誡新註。誡自知無所逃僭踰之罪。然鄉黨童女之輩。若由是以習學乎古賢婦之道。有益於睦族整家。則庶於古聖賢述作之志有小繼云爾。

寛政七年乙卯春二月丁亥

水戸　庶人加倉井忠珍撰

国立国会図書館　タイトル『女誡新註』　請求記号 862-75
ガラス使用

女誡新註　女誡載後漢書第七十四卷誡與戒同警敕之辭

後漢曹世叔妻斑昭惠姬撰

序章第一　章文也上古之世未有紙筆段以為章謂之書世書有卷有篇有章皆書中之畛域耳第次第之義猶言某甲某乙也

後漢西土古天子有國號曹氏世叔字也字漢人尊稱之名斑氏昭名惠姬也撰謂作書也

国立国会図書館　タイトル『女誡新註』　請求記号 862-75

ガラス使用

後漢書直書鄙人以下以為自序以餘七章為本文然此序其謙孫辭讓溫潤教誨之意亦足以為教故今加之篇首列以為八章

鄙人愚暗受性不敏鄙賤也性生而所得於天之質也不敏言不利智也亦謙退辭蒙先君之餘寵賴母師之典訓年十有四執箕箒於曹氏蒙被也先君謂其亡父也餘寵猶言餘多恩愛也賴恃也母師言母德當為師範者也典訓猶常教也有又也或云助字徂徠曰助

字譬猶和名有權介書有權之介然則助字非有異義也文之華飾而已箕所以承容糞穢箒亦箕也皆所以拂清塵埃之器也婦宜供箒掃故謂嫁言執箕箒於某氏也以言彼此也先父君之餘恩恃母母氏之令德常教器得聞婦道故雖未成人得嫁於曹氏也禮記檀弓上篇曰於大夫曰備掃灑于今四十餘載矣戰戰兢兢常懼黜辱以增父母之羞以益中外之累載年也矣

助字戰戰兢兢恐戒貌黜辱貶斥而汙辱之也羞恥也中外謂內之親族外之親族也累垢辱之意也以言雨來至于今四十餘年戰戰兢兢常恐過有惡行見貶斥罵辱而以汙辱父母及內外親族不自安也詩經小雅小旻篇戰戰兢兢如臨深淵如履薄氷黜音出

国立国会図書館　タイトル『女誡新註』　請求記号 862-75
ガラス使用

夙夜劬心勤不告勞而今而後乃知免耳夙夜猶朝夕也劬勞也不告勞執事不告訴倦勞也知免知免乎罪失也耳而已也以言朝夕勞其心力執事勤業不告訴倦勞於夫姑者殆四十餘年則年向六十當知免於不順怠傲之罪失也論語泰伯篇曾子有疾召門弟子曰啟予足啟予手云云我而今而後知免夫小子吾性疏頑教導無素疏頑癡鈍也教導以教導引子弟也素先也無先言不及人也或云素質也豫也言我性質魯鈍無豫教導之德也恒恐子穀屓辱清朝聖恩橫加猥賜金紫實非鄙人庶幾所望也男能自謀矣吾不復以

為憂也恒常也子穀其子曹穀也屓屓荷之義清朝美稱其時天子之謂也聖恩言天子之恩澤也橫廣大之意猥叨也金紫貴人所佩如印綬佩環者自謀謂男子能有所自思慮也言吾性質癡鈍教誨其子不如人是以常恐其子穀或為過失之行執黜辱於天子之朝況天子恩澤廣大加於子穀叨擢貴位賜金紫之服乎子穀未有其德而其被寵榮如此則實可恐其有後患矣故是非吾所願望也然彼男子則當有自能思慮御其身是以吾不以為憂念也但傷諸女方當適人而不漸訓誨不聞婦禮懼失容他門取恥宗族吾今疾在沈滯性命無常念汝曹如此每用惆悵適人

言嫁他人也不漸猶言不染習也訓誨猶教誨也婦禮婦人之禮也失容言失其任也容猶秦誓其如有容焉之容也孔氏註能有所容言將任之他門言夫家也宗族言其父母之族也沈沈沒也滯廢也言疾病在於沈廢之中也性命無常言其死沒不測也如此言不習教誨不聞婦禮也每常也惆音抽悵音長悲愁也又失志望恨貌言我在病沒之中每思念汝輩不染習於女教失任於夫家常用悲愁也

間作女誡七章願諸女各寫一通庶有補益裨助汝身去矣其勗勉之

間辭也或連上句讀之義亦通寫書寫之也一通猶通篇也去矣猶言行矣勗勉也

卑弱章第二

卑庳下之義弱柔弱之義二舊作一今以序章為故改之

婦道陰道也陰道以卑弱為德也

古者生女三日臥之牀下弄之瓦塼而齋告先君明當主繼祭祀也

臥伏也牀下西土敷瓦之所也弄使翫弄也塼度官反與膊同所以紡績之器也齋將祭祀鬼神先宿避酒肉及內事清潔其身也先君言其先祖神也主繼言代姑主祭祀也詩經小雅斯干篇曰乃生男子載寢之牀載衣之裳載弄之璋又其下章曰乃生女子載衣之裼載弄之瓦男則否女則如此者女以卑賤之事為禮可知矣

三者蓋女人之常道禮法之典

教矣謙讓恭敬先人後己有善莫名有惡莫辭忍辱含垢常若畏懼是謂卑弱下人也三者卧之牀下弄之瓦與齋告先君也謙讓先人後己也恭肅敬也莫勿也禁之辭有善莫名言己有善功勿以其名譽自誇也有惡莫辭言己有過惡之行則勿辭而與人也忍辱含垢言受罵辱而不逆爭得惡名而不自辯以為潔白也畏恐也常若畏懼常以兢兢翼翼也下人言降低於人也

晚寢早作勿憚夙夜執務私事不辭劇易所作必成手迹整理是謂執勤也晚寢後人而寢也早作先人而起也勿憚夙夜雖昧且深更勿難也劇難也執務私事不辭劇易言執其所當務之事則自以為私己之分無辭其難易也所作必成要不中道而廢其終成也手迹整理要其所作之迹必脩理也譬自采桑至結繭不厭倦其業者所作必成也為澣濯而不汙垢理縫鍼而不破綻者手迹整理也

正色端操以事夫主清靜自守無好戲笑絜齊酒食以供祖宗是謂繼祭祀也正色正顏色也端亦正也端操潔正其節操也皆謂不近于淫耽也無好戲笑為其近淫亂也絜潔也齊脩整也供祖宗祭薦其祖宗也以言祁祁翼翼當潔修酒食以供薦其先祖也詩云于以湘之維錡及釜于以奠之宗室牖下誰其尸之有齊季女

三者苟備而患名稱之不聞黜

辱之在身未之見也三者苟失之何名稱之可聞黜辱之可遠哉三者謂卑弱下人執勤繼祭祀也名稱名譽也可聞謂名譽不可聞也可遠哉謂近也名譽不近也

夫婦章第三

人倫之本莫切於夫婦夫婦之道莫大於事夫也

夫婦之道參配陰陽通達神明信天地之弘義人倫之大節也參交也參配承對之義也陰陽氣之雌雄者也是

或曰婦人誨男子是一條恐惠姬當不免牝雞之誹

以禮貴男女之際詩著閨雎之義由斯言之不可不重也禮貴男女之際若禮記有內則篇名是詩義在得賢女配君子是禮詩已道男女之際也然則夫婦之道不可不重也明矣

夫不賢則無以御婦婦不賢則無以事夫夫婦則威儀廢缺婦不事夫則義理墮闕夫婦之配也賢非才智之謂知道之謂也御率從之義也威儀可尊嚴之容貌也缺珏缺也義可敬夫之順男之理墮落也闕欠失也方斯二者其用一也二者威儀廢缺與義理墮闕也察今之君子徒知妻婦

之不可不御威儀之不可不整故訓其男檢以書傳殊不知夫主之不可不事禮義之不可不存也但教男而不教女不亦蔽於彼此之數乎察視也檢檢校也蔽掩隱也彼此謂男女也以言視今之男子徒知欲御婦脩整威儀而已故徒教其男子檢校以書傳而殊不知女子不可不事夫主以禮義也故徒教男而不教女也其如此不亦蔽惑於男女學術之數乎禮八歲始教之書十五而至於學矣獨不可依此以為則哉禮有人生八歲始教之書十五而至於大學之義豈不可據於此以為法則乎按禮記曲禮曰人生而十年曰幼學內則曰七年男女不同席不共食八年出入門戶云云九年教之數日十年出就外傅居宿外學書計十有三年學樂誦詩文蓋原於此矣

敬慎章第四

門內之治恩掩義故易狎易狎則禮義失焉禮義失焉則夫婦離矣救之莫若敬慎也

陰陽殊性男女異行氣雌曰陰雄曰陽男受其陽而生女受其陰而生故男女異其性其性異則其行亦宜異陽以剛為德陰以柔為

用。陽雄氣故宜以剛強為德陰雌氣故宜以柔弱為用也男以彊為貴。女以弱為美。男陽德故以彊為貴女陰德故以弱為美也若詩謂赳赳武夫窈窕淑女男之貴彊女之美弱者可知矣故鄙諺有云。生男如狼。猶恐其尫。生女如鼠。猶恐其彪。然則修身莫若敬。避彊莫若順。故敬順之道。婦人之大禮也。諺世俗常言也狼猛獸名猶可止之辭尫音汪瘠病之人也彪音髟小虎也如狼謂強也如鼠謂弱也以言男以強為貴故生男其強如狼猶恐其尫弱女以弱為美故生女其弱如鼠猶恐其如小虎剛強然則婦人之脩身無若行恭敬避強承男無若行順道故

曰敬與順婦人之大禮矣夫敬非它。持久之謂也。夫順非它。寬裕之謂也。持久者知止足也。寬裕者尚恭下也。夫發端之辭敬恭敬也順坤道也裕容也知止足知其所當止足也尚上也尚恭下上謙下於物也論語學而篇敬事而信朱子註敬主一無適之謂易文言曰坤道其順矣承天而時行又曰妻道也臣道也夫婦之好。終身不離房室。周旋遂生媟黷。媟黷既生。語言過矣。語言既過。縱恣必作。縱恣既作。則侮夫之心生矣。此由於不知止足者也。不離房室言不離情愛也周旋回來

囬轉之處猶言行住坐臥也媟音屑黷音讀與嬻同媟嬻并狎慢也縱恣放恣也侮侮慢也以言夫婦之好雖各至昏耋不離恩愛者也以恩愛為常則其於行住坐臥必易生狎慢狎慢既生則語言必有過語言既過則放恣之心必有作斯心既作則侮慢於夫之心生矣此乃由於不知其身之所宜止足也所宜止足謂順道也夫事有曲直言有是非直者不能不爭曲者不能不訟訟爭既施則有忿怒之事矣此由不尚恭下者也凡事有曲者有直者言有是者有非者凡婦人欲顯己之直是辯夫之曲非則不能不爭訟爭訟既起則有忿怒之事矣此乃由不尚謙下用順道也侮夫不節譴呵從之忿怒不止楚撻從之夫為夫婦者義以和親恩以好合楚撻既行何義之存譴呵既宜何恩之有恩義俱廢夫婦離矣不節謂頻屢也譴呵訶責也楚荊棘之類所以鞭撻人者撻音獺打擊也以言侮慢夫數數則必見訶責忿怒而不息則見楚擊矣夫婦之會以恩義和親而至相訶責相擊則恩義毀恩義毀則夫婦情乖離矣然則可不慎諸微乎

婦行章第五 行去聲

婦有恒行窈窕祁祁之德挫鍼治繲之事

也。婦不能服於此行。則黜辱無不臻焉。

女有四行。一曰婦德。二曰婦言。三曰婦容。四曰婦功。陳皓曰德貞順也言辭令也容則婉娩功則絲麻禮記昏義曰教以婦德婦言婦容婦功夫云婦德不必才明絶異也。婦言不必辯口辭也。婦容不必顏色美麗也。婦功不必功巧過人也。清閑貞靜。守節整齊。行已有恥。動靜有法。是謂婦德。不必不必期也過人過勝於人也清閒貞靜必沐浴與嗽清淨其身幽閒其貌也守節整齊能守其節操又整修其威儀也如詩云髧彼兩髦實維我儀可謂守節也行已有恥謂不行可愧之事也動靜有法謂動容周旋皆中禮也是所謂婦德也論語其行已也恭擇辭而說。不道惡語。時然後言。不厭於人。是謂婦言。擇辭孝經曰亡擇言孔氏註皆善無可棄擇者焉辭猶言也道言也惡語罵詈之語也言撰擇其宜出之辭而言雖有忿怒之事不出罵詈之語則無見厭於人焉是所謂婦言也盥浣塵穢。服飾鮮絜。沐浴以時。身不垢辱。是謂婦容。盥洗手也浣澣也鮮色明也絜潔也沐洗上體也浴洗下體也言夙興洗手濯口去渚垢穢不淨之氣臭服澣濯清潔之衣日沐浴清淨其身焉是所謂婦容也專心紡績。不

詩云唯酒食是議無父母詒罹

好戲笑。絜濟酒食。以奉賓客。是謂婦功。專心專一心於其所營事也紡績緝絲麻也戲笑戲謔談咲也不好戲笑為其迎淫也濟成也言當專一其志於紡績絲麻之事不好諸誹笑戲謔潔成酒醴飯菜之事以奉供賓客焉是所謂婦功也

此四者女人之大德。而不可乏之者也。上所謂四德者女人之大德而不可匱欠之者也

然為之甚易。唯在存心耳。古人有言。仁遠乎哉。我欲仁而仁斯至矣。此之謂也。古人指孔子也遠乎哉謂近也言欲行是四德者甚易焉唯在不忘於其中心而已故孔子有言仁者不必在遠也我欲得仁則仁斯至矣乃謂此義矣語見論語述而篇今本欲仁之下無而字然加而字文義穩當

專心章第六

專一其心事夫主之義也

夫者婦之所天焉。雖厭也。天不可離。雖怨也。天不可遁。然則莫若專心事之也。

禮夫有再娶之義。婦無二適之文。故曰夫者天也。天固不可逃。夫固不可離也。不可逃所覆廣大也不可離所親之義堅厚也禮記喪服小記曰祖姑有三人則祔親者其有再三迎娶之義可見矣古語云貞女不見二夫儀禮曰夫者妻之天也

行違神祇。天則

罰之禮義有愆夫則薄之故女憲曰得意一人是謂永畢失意一人是謂永訖由斯言之夫不可不求其心然所求者亦非謂佞媚苟親也違背逆也天神謂之神地神謂之祇愆過失也薄責也女憲後漢時教女之書也一人謂夫主也畢終也訖止也盡也佞口才也媚邪媚也苟偷且之義也固莫若專心正色禮義居絜耳無塗聽目無邪視出無冶容入無廢飾專心謂專壹意於夫主也正色正顏色也絜潔也耳無塗聽無從途牆聞人私語也邪視猶偷視也出出乎外也冶容裝飾為艷態也二

者皆近淫故戒之入入乎內也廢飾謂不粧紅粉不著擲簪之類婦人若不脩飾其身則失事夫主之儀故無廢之也論語曰道聽而塗說德之棄也無聚會群輩無看視門戶此則謂專心正色矣此皆恐有淫志於他人而不專壹於夫主也其謹慎如此則謂專心於夫主正其顏色矣若夫動靜輕脫視聽陝輸入則亂髮壞形出則窈窕作態說所不當道觀所不當視此謂不能專心正色矣輕脫猶輕忽也陝輸不定貌亂髮壞形不修約形髮也窈窕幽間也作態發艷色於外也皆是求媚於他人者也道言也言視言皆反正也其行如此則謂之不能

專心正色矣

曲從章第七

事夫雖已得其道不善舅姑則不得不義以仳離然則無若善舅姑欲善舅姑無若曲從矣

夫得意一人是為永畢失意一人是謂永訖欲人定志專心之言也此二句上所引女憲之語也言釋此義云是語乃是欲令婦人專定其心志之言也舅姑之心豈當可失哉

故欲得意於一人者舅姑之心亦不可失也舅謂夫之父也姑謂夫之母也物有以恩自離者亦有以義自破者也夫雖云愛舅姑云非此所謂以義自破者也物事也非謂不愛也言夫婦之恩愛雖和親不順舅姑則不能不以義仳離也然則舅姑之心奈何固莫尚於曲從矣曲從謂曲從理之所亡也姑云不爾而是固宜從令姑云爾而非猶宜順命勿得違戾是非爭分曲直此則所謂曲從矣故女憲曰婦如影響焉不可賞令猶命也言姑云不然則宜無

逆之而從其令云然而非又猶宜順其命莫得違背是非之義爭辨曲直之分則是所謂曲從者也故女憲曰婦順乎舅姑當如影從形響應聲如此則安可不善賞也乎

和叔妹章第八　夫之弟謂叔夫之女弟謂妹

夫女之能得事於夫主在獲乎舅姑獲乎舅姑在獲乎叔妹詩云宜其家人是和叔妹之義也

婦人之得意於夫主由舅姑之愛己也舅姑之愛己由叔妹之譽己也由此言之我臧否譽毀一由叔妹臧善否不然也譽名譽也毀誹毀也叔妹之心復不可失也皆莫知叔妹之不可失而不能和之以求親其蔽也哉蔽隱蔽也言不能和睦之以求親愛豈不為物欲所隱蔽哉自非聖人鮮能無過故顏子貴於能改仲尼嘉其不貳而況婦人者也雖以賢女之才聰哲之性其能備乎顏子孔子之弟子顏淵仲尼孔子之字也貳重也嘉美也聰明也哲智也言自非真聖人大賢雖如顏子其不能無臨時之過失如論語所言況則婦人雖賢才明智其能無過失乎論語雍也篇孔子稱顏淵曰

不遷怒不貳過賢哉回是故室人和則謗掩內外離則惡揚此必然之勢也易曰二人同心其利斷金同心之言其臭如蘭金謂其堅也蘭芳草也其利斷金其臭如蘭本義言物莫能間余以為斷金謂其成功敏達也如蘭謂其言可愛也以言室家親睦則當見誹謗之事猶掩匿不外聞若內外之親族乖離不親則惡聲聞揚乎四方此必然之勢也故易言二人同心則其成功敏達而其言可愛之義況為叔妹所愛念乎語見易上繫辭傳夫嫂妹者體適而尊恩疏而義親若淑媛謙順之人則能依義以篤好崇恩以結援使徽美顯章而瑕過隱塞舅姑矜善而夫主嘉美聲譽曜于邑鄰休光延於父母嫂謂夫之兄妻妹謂夫之娣及夫之弟妻也是皆故他人而義以為兄弟者故體適而尊無血脉之親故恩疏而義親矣淑媛善美也謙卑已貴人順曲已從人篤厚也崇高也援助也徽美也顯著也瑕音遐過也嘉好也曜光照映也四井為邑五家為鄰邑鄰猶言鄉黨也休美也矜音京憫也言淑媛謙順如此之人則能依義以厚交於嫂妹淑恩愛以結己之助使美德著明蔽塞其過行故舅姑憫善之而夫主亦好美之是以其聲名廣譽照映於鄉黨其美光延及於父母令人稱某氏之女其令德令儀如此則其父母教訓之雅正可見也若

夫惷愚之人於嫂則託名以自高於妹則因寵以驕盈驕盈既施何和之有恩義既乖何譽之臻是以美隱而過宣姑忿而夫慍毀訾布於中外恥辱集于厥身進增父母之羞退益君子之累斯乃榮辱之本而顯否之基也可不慎哉

蠢音春亦愚也重言蠢愚者脩辭之文法也託寄也寵恩愛也驕自矜也盈滿也何和之有不有和也乖背也臻至也何譽之至譽不至也忿慍皆怒也毀訾當見毀非於人之事也布於中外謂布聞於內外也厥其也進退分先後之言也羞恥也

累礙也病也基元也斯乃以下十四字總結上二段之意之言也言淑媛之人與蠢愚之人其所行如此異則是乃榮與辱之本而著與不著之始元矣其可不敬慎之乎哉然則求叔妹之心固莫尚於謙順矣謙則德之柄順則婦之行凡斯二者足以和矣詩云在彼無惡在此無射其斯之謂也

固誠也柄猶謂本也二者謙與順也凡此謙順二者誠足以和睦室人矣詩商頌振鷺篇射厭也言婦人能行此二者則雖在何處無為人所惡厭也

女誡新註卷之終

862
75

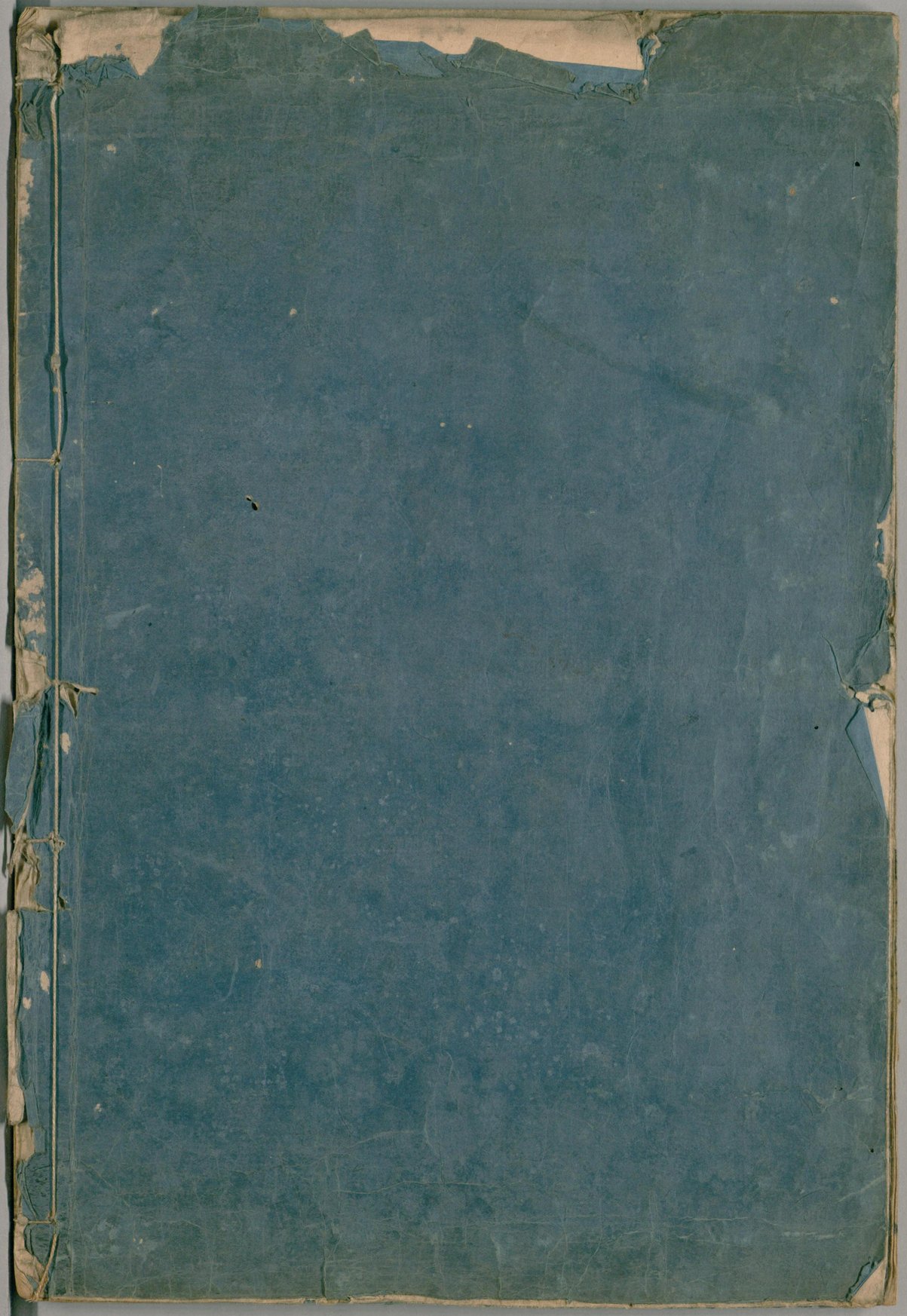
19308

[illegible]

幕府お連歌栄谷井聰翁述

水戸成澤郷士加倉井久泰資刊
寛政八年丙辰二月
江戸書林
須原屋伊八梓行

国立国会図書館　タイトル『女誡新註』　請求記号 862-75
ガラス使用



国立国会図書館　タイトル『女誡新註』　請求記号 862-75

ガラス使用